ACTO

PRIMERO TENES A PROPERTY OF THE PROPERTY OF TH

Salen el comendador, flores y ortuño, criados.

COMENDADOR

¿Sabe el maestre que estoy en la villa?

que; de ocho FLORES posov roq otaguq ed eup

Ya lo sabe.

ORTUÑO

Está, con la edad, más grave.

COMENDADOR DEBTOO AT

¿Y sabe también que soy Fernán Gómez de Guzmán?

FLORES

Es muchacho, no te asombre.

COMENDADOR

Cuando no sepa mi nombre, ¿no le sabrá el que me dan de comendador mayor?

KTUNO

No falta quien le aconseje que de ser cortés se aleje.

COMENDADOR

Conquistará poco amor. Es llave de cortesía para abrir la voluntad; y para la enemistad la necia descortesía.

ORTUÑO ORTUÑO

Si supiese un descortés
cómo lo aborrecen todos
-y querrían de mil modos,
poner la boca a sus pies-,
antes que serlo ninguno.
se dejaría morir.

FLORES

¡Qué cansado es de sufrir!
¡Qué áspero y qué importuno!
Llaman la descortesía
necedad en los iguales,
porque es entre desiguales
linaje de tiranía.
Aquí no te toca nada:
que un muchacho aun no ha llegado
a saber qué es ser amado.

30

COMENDADOR SERVICE SERVICE

La obligación de la espada
que se ciñó, el mismo día
que la cruz de Calatrava
le cubrió el pecho, bastaba
para aprender cortesía.

#### FLORES

Si te han puesto mal con él, presto le conocerás.

ORTUÑO

Vuelvéte, si en duda estás.

## COMENDADOR DE MU 9891que 18

Quiero ver lo que hay en él. lim en 140 v- (Sale el Maestre de Calatrava y acompañamiento.)

#### MAESTRE

Perdonad, por vida mía,
Fernán Gómez de Guzmán; un ab as obsanso augu
que agora nueva me dan rogat augu v orages augu
que en la villa estáis.

# COMENDADOR ... Blustid ob ofsail

Aquí no te toca nada:
que un muchacho aun no ha llegado
a saber que es salnaTado.

porque es entre desiguales

muy justa queja de vos;
que el amor y la crianza
me daban más confianza, nondamento
por ser, cual somos los dos,
vos maestre en Calatrava, en notaggido si

yo vuestro comendador stasd odog is 51,50 al y muy vuestro servidor stasd odog asbadaga amag

#### MAESTRE

Seguro, Fernando, estaba de vuestra buena venida. Quiero volveros a dar los brazos.

### COMENDADOR

Debéisme honrar,
que he puesto por vos la vida de entre diferencias tantas,
hasta suplir vuestra edad el pontífice.

# Esta, con la edad, más gravBATSBAM

Y por las señales santas
que a los dos cruzan el pecho, as señales y
que os lo pago en estímaros, es semalo nament
y como a mi padre honraros.

## COMENDADOR moss as og codosdomm ad

De vos estoy satisfecho.

# MAESTRE and nombre, or obnasio

¿Qué hay de guerra por alla?

#### COMENDADOR

Estad atento, y sabréis a se se sono res eb sup la obligación que tenéis.

# equistars poco amor.

#### MAESTRE

Decid que ya lo estoy, ya. se sbustanosas im eb

# COMENDADOR STAR STARSON

one esta mi condicta blissav sisbeup on sup Gran maestre don Rodrigo Téllez Girón, que a tan alto lugar os trajo el valor de aquel vuestro padre claro, que, de ocho años, en vos renunció su maestrazgo, 1 19 08 avost al benog que después por más seguro juraron y confirmaron reyes y comendadores, dando el pontífice santo Pio segundo sus bulas, y después las suyas Paulo. para que don Juan Pacheco, gran maestre de Santiago, AJAUSSAG fuese vuestro coadiutor: ya que es muerto, y que os han dado el gobierno sólo a vos, amango es obravo sup aunque de tan pocos años, en al ardambases años advertid que es honra vuestra seguir en aqueste caso la parte de vuestros deudos; porque muerto Enrique cuarto, quieren que el rey don Alonso de Portugal, que ha heredado, por su mujer, a Castilla, obedezcan sus vasallos; que aunque pretende lo mismo, por Isabel, don Fernando. gran principe de Aragón, alvada alongrus. no con derecho tan claro con de la vasvand man a vuestros deudos; que, en fin, no presumen que hay engaño en la sucesión de Juana,

a quien vuestro primo hermano tiene agora en su poder. Y así vengo a aconsejaros que jutéis los caballeros de Calatrava en Almagro, y a Ciudad Real toméis, babilatores app app que divide como paso DESTEV ES SUPLOS SUPLOS a Andalucía y Castilla, 19800 em eobrab ela 100 para mirarlas a entrambos. Poca gente es menester, Manufella la babuild a porque tienen por soldados solamente sus vecinos y algunos pocos hidalgos que defienden a Isabel y llaman rey a Fernando. The sol w solgong sol Será bien que déis asombro, le mos araum sup Rodrigo, aunque niño, a cuantos dicen que es grande esa cruz para vuestros hombros flacos. 120 Mirad los condes de Urueña, mad arange atom ab de quien venís, que mostrando os están desde la fama sobebloa comugla atameti los laureles que ganaron; los marqueses de Villena, y otros capitanes, tantos, que las alas de la fama apenas pueden llevarlos. obstro etm orag .acoof Sacad esa blanca espada, vice so soliab ta sup que habéis de hacer, peleando, 130 tan roja como la cruz; vo agnant na sup alevast porque no podré llamaros y soblique sinsa vad maestre de la cruz roja orbances na abancedo on que tenéis al pecho, en tanto oggo de onte que tenéis la blanca espada; que una al pecho y otra al lado, entreambas han de ser rojas; y voz, Girón soberano, capa del templo inmortal de vuestros claros pasados. 140

47

PRIMERO-

# que jutéis los caballeros als

Fernán Gómez, estad cierto na gyardalan ab que en esta parcialidad, aromos Isas pabulo a v porque veo que es verdad, casa omos stavits sup con mis deudos me concierto. Y si importa, como paso, a Ciudad Real mi intento, sassansa sa sinap sana veréis que como violento los rog mensta suproq

rayo, sus muros abraso. Rominev aus einemsios No porque es muerto mi tío, se defienden a la piensen de mis pocos años los propios y los extraños que murió con él mi brío.

Sacaré la blanca espada, para que quede su luz de la color de la cruz, de roja sangre bañada. Vos, ¿adonde residís? ¿Tenéis algunos soldados?

## COMENDADOR

que las alas de la fagondocumo

Pocos, pero mis criados; of revell mebang sanage que si dellos os servis, pelearán como leones. Ya veis que en Fuente Ovejuna hay gente humilde, y alguna no enseñada en escuadrones, sino en capos y labranzas.

¿Allí residís? ervidor regromat olques tab o

de mi encomienda escogí casa entre aquestas mudanzas. Vuestra gente se registre; que no quedará vasallo.

gran maestre de Santiago.

seguir en aqueste caso

### MAESTRE TOTAL IS OF STATE OF TRAUL Debaisme honrattain ambag orizanov Isupa ab

Hoy me veréis a caballo, Managa odoc so sup poned la lanza en el ristre. (Vanse, y salen Pascuala y Laurencia.)

## LAURENCIA AND BOTTERON IS OBUSE

¡Más que nunca acá volviera! para que don Juan Pacherones estanas can roq Y

Pues a la fe que pensé sup y correum se sup sy que cuando te lo conté, sor s olos orreldos 19 más pesadumbre te diera. Es eoseq asi eb suprus advertid que es honra vuestra

# LAURENCIA bush sorteauv sb strag sl

porque muerto Enrique cuarto empare 90 · ¡Plega al cielo que jamás la sup neretup le vea en Fuente Ovejuna! ad sup daguiros sh

### PASCUALA ... of abnoting suprise sup

por Isabel, don Fernando Mariano Yo, Laurencia, he visto alguna agrantic mare tan brava, y pienso que más; 180 y tenía el corazón aup cobush comissus s blando como una manteca. vad sup namusarq on

#### LAURENCIA

Pues thay encina tan seca como esta mi condición?

Anda ya; que nadie diga: de esta agua no beberé.

¡Voto al sol que lo diré aunque el mundo me desdiga! ¡A que efeto fuera bueno querer a Fernando yo! ¿Casarme con él yo?

#### LAURENCIA

Luego la infamia condeno. ¡Cuantás mozas en la villa, del comendador fiadas, andan ya descalabradas!

#### PASCUALA

Tendré yo por maravilla que te escapes de su mano.

# LAURENCIA

Pues en vano es lo que ves, porque ha que me sigue un mes, y todo, Pascuala, en vano. 200 Aquel Flores, su alcahuete, y Ortuño, aquel socarrón, me mostraron un jubón, una sarta y un copete.

Dijéronme tantas cosas de Fernando, su señor, que me pusieron temor; más no serán poderosas para contrastar mi pecho.

¿Donde te hablaron?

## LAURENCIA

Allá 210 en el arroyo, y habrá seis días. revalle mis devoctores

PASCUALA

Y yo sospecho que te han de engañar, Laurencia.

LAURENCIA

COMENDADOR

#### PASCUALA

Que nó, sino el cura. Tendre yo por maravilla

#### LAURENCIA

Soy, aunque polla, muy dura yo para su reverencia. Pardiez, más precio poner, Pascuala de madrugada, un pedazo de lunada l al huego, para comer, 2 con tanto zalacatón 2 con tanto zalacatón

de una rosca que yo amaso, ana fempa comme y hurtar a mi madre un vaso del pegado canjilón,3

y más precio al mediodía ver la vaca entre las coles, haciendo mil caracoles con espumosa armonía;

y concertar, si el camino de Altre de Camino me ha llegado a causar pena. 230 casar una berenjena con otro tanto tocino;

y después un pasa-tarde. mientras la cena se aliña de una cuerda de mi viña, que Dios de pedrisco guarde;

y cenar un salpicón con su aceite y su pimienta, y irme a la cama contenta, y al "inducas tentación"

rezalle mis devociones, que cuantas rasposerías con su amor y sus porfías, tienen estos bellacones;

1 Lunada, es la media anca, y comúnmente... pernel del tocino, Covarrubias, lesoro.

2 Zacalatón, trozo de pan.

Canjilón, cierto genero de vaso y juntamen te medida. Covarrubias, Tesoro.

porque todo su cuidado, después de darnos disgusto, es anochecer con gusto y amanecer con enfado. Pues they encing take seems strang encing

## PASCUALA Septatores in size onds

Tienes, Laurencia, razón; que en dejando de querer, más ingratos suelen ser que al villano el gorrión. En el invierno, que el frío

tiene los campos helados, descienden de los tejados, diciendole "tío, tío",

hasta llegar a comer las migajas de la mesa; más luego que el frío cesa, y el campo ven florecer

no bajan diciendo "tío". del beneficio olvidados, mas saltando, en los tejados, dicen: "judío, judío".

Pues tales los hombrs son: cuando nos han menester somos su vida, su ser, su alma, su corazón;

pero pasadas las ascuas, 270 las tías somos judías, y en vez de llamarnos tías, anda el nombre de las pascuas. LAURENCIA

No fiarse de ninguno.

#### PASCUALA

Lo mismo digo, Laurencia. (Salen Mengo, Barrildo y Frondoso.)

## FRONDOSO

En aquesta diferencia andas, Barrildo, importuno. 00Mam

### BARRILDO

A lo menos aquí está quien nos dirá lo más cierto.

Pues hagamos un concierto antes que lleguéis allá, y es, que si juzgan por mi, me dé cada cual la prenda, precio de aquesta contienda.

of no es que mal o entendi?

## BARRILDO STORSTUBIL STRIBANG

Desde aquí digo que sí. Mas si pierdes, ¿qué darás?

#### MENGO

Daré mi rabel de boj, olimos moltosroelb us mi que vale más que una troj, porque yo le estimo en más. DARSUAT

Soy contento.

#### FRONDOSO

Pues lleguemos. Alastros rog seemal! Dios os guarde, hermosas damas. 290 one has otra mas riguresoer somein sol ab .

## LAURENCIA of the day of the control of the control

¿Damas, Frondoso, nos llamas?

### FRONDOSO

Andar al uso queremos: al bachiller, licenciado; al ciego, tuerto; al bisojo, bisco; resentido, al cojo, y buen hombre al descuidado.

Al ignorante, sesudo; al mal galán, soldadesca; a la boca grande, fresca, y al ojo pequeño, agudo. Al pleitista, diligente; gracioso, al entremetido; al hablador, entendido, em compatares empla v y al insufrible, valiente.

Al cobarde, para poco; al atrevido, bizarro; compañero, al que es un jarro, y desenfadado, al loco.

Gravedad descontento; a la calva, autoridad; astonetong at 310 athyadon donaire, a la necedad, y al pie grande, buen cimiento.

Al buboso, resfriado; comedido, al arogante; al ingenioso, constante; al corcovado, cargado. Esto al llamaros imito, damas, sin pasar de aquí; porque fuera hablar así proceder en infinito.

150

151

#### LAURENCIA

Allá, en la ciudad, Frondoso, llamase por cortesia de esa suerte; y a fe mía, mod sormue ao sold que hay otra más riguroso y peor vocabulario en las lenguas descorteses.

#### FRONDOSO

Querría que lo dijeses.

#### LAURENCIA

Es todo a esotro contrario: al hombre grave, enfadoso; venturoso, al descompuesto; melancólico, al compuesto, y al que reprehende, odioso. Importuno, al que aconseja; al liberal, moscatel; al justiciero, cruel, y al que es piadoso, madeja. Al que es constante, villano; al que es cortés, lisonjero; hipócrita, al limosnero, y pretendiente, al cristiano. Al justo mérito, dicha; a la verdad, imprudencia; cobardía a la paciencia, y culpa, a lo que es desdicha. Necia, a la mujer honesta; mal hecha, a la hermosa y casta, y a la honrada...Pero basta; que esto basta por respuesta.

# MENGO MENGO

Digo que eres el dimuño.

BARRILDO

Soncas que lo dice mal.

Apostaré que la sal la echó el cura con el puño.

LAURENCIA

¿Qué contienda os ha traído si no es que mal o entendí?

FRONDOSO

Oye, por tu vida.

LAURENCIA

FRONDOSO

Préstame, Laurencia, oído.

LAURENCIA CONTROL TUDE SPEED

Como prestado, y aun dado. Desde agora os doy el mío.

FRONDOSO

En tu discreción confío. de ab ladar la erad que vale más que una troj. A

v en vez de Llamari

LAURENCIA THE CHILDREN ON SUPYOR

¿Qué es lo que habéis apostado? 360

Soncas, a fe, en verdad.

FRONDOSO

Yo y Barrildo contra Mengo.

LAURENCIA

¿Qué dice Mengo?

BARRILDO

Una cosa que, siendo cierta y forzosa, la niega.

MENGO

A negarla vengo porque yo sé que es verdad.

LAURENCIA

¿Qué dice?

BARRILDO

Que no hay amor.

LAURENCIA

Generalmente, es rigor.

BARRILDO

Es rigor y es necedad.

Sin amor, no se pudiera ni aun el mundo conservar. 370

MENGO

Yo no sé filosofar; leer, jojalá supiera! Pero si los elementos en discordia eterna viven, y de los mismos reciben, nuestros cuerpos alimentos, cólera y melancolía, flema y sangre, claro está.

BARRILDO

El mundo de acá y de allá, Mengo, todo es armonía. Armonía es puro amor, porque el amor es concierto.

MENGO

Del natural, os advierto que yo no niego el valor. Amor hay, y el que entre sí gobierna todas las cosas, correspondencias forzosas de cuanto se mira aquí;

y yo jamás he negado que cada cual tiene amor correspondiente a su humor, que le conserva en su estado.

Mi mano al golpe que viene mi cara defenderá; mi pie, huyendo, estorbará el daño que el cuerpo tiene.

Cerraránse mis pestañas si al ojo le viene mal, porque es amor natural.

152